2025/2023

2025.10.3.

A TANÁCS (EU) 2025/2023 HATÁROZATA

(2025. október 2.)

az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás által létrehozott Társulási Tanácsban az említett megállapodáshoz csatolt, a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 4. jegyzőkönyv módosításával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás ([1]) (a továbbiakban: a társulási megállapodás) 2000. március 1-jén lépett hatályba.

(2) A társulási megállapodás tartalmazza a származó termék fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 4. jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a 4. jegyzőkönyv), amely meghatározza a származási szabályokat.

(3) A 4. jegyzőkönyv 39. cikkének értelmében a társulási megállapodás 78. cikke által létrehozott Társulási Tanács (a továbbiakban: a Társulási Tanács) határozhat a 4. jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról. A társulási megállapodás 80. cikkének második bekezdése értelmében a Társulási Tanács által meghozott határozatok kötelező erejűek a felekre nézve, akik megteszik az említett határozatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

(4) Következő ülésén vagy levélváltás útján a Társulási Tanács határozatot fog elfogadni a társulási megállapodás 4. jegyzőkönyvét érintő javasolt módosításról.

(5) Helyénvaló meghatározni a Társulási Tanácsban az Unió által képviselendő álláspontot, mivel a Társulási Tanács határozata kötelező erejű lesz az Unióra nézve.

(6) Az Európai Unió Bíróságának (a továbbiakban: a Bíróság) a C-104/16 P. sz. ügyben 2016. december 21-én hozott ítélete ([2]) következtében a társulási megállapodásban meghatározott vámkedvezményeknek a Nyugat-Szaharából származó árukra történő alkalmazásához szükséges jogalap létrehozása érdekében az Unió és a Marokkói Királyság levélváltás formájában megállapodást kötött a társulási megállapodás 1. és 4. jegyzőkönyvének módosításáról ([3]) (a továbbiakban: a levélváltás formájában létrejött megállapodás), amelyet 2018. október 25-én írtak alá.

([1]) HL L 70., 2000.3.18., 2. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/204/oj.

([2]) A Bíróság C-104/16 P. sz., *Az Európai Unió Tanács* kontra *Front Polisario* ügyben 2016. december 21-én hozott ítélete (ECLI:EU:C:2016:973).

([3]) A Tanács (EU) 2019/217 határozata (2019. január 28.) az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Marokkói Királyság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodás 1. és 4. jegyzőkönyvének módosításáról szóló, az Európai Unió és a Marokkói Királyság között levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről (HL L 34., 2019.2.6., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/217/oj).

(7) A Bíróság C-779/21 P. és C-799/21 P. sz. egyesített ügyekben 2024. október 4-én hozott ítélete ([4]) nyomán annak biztosítása érdekében, hogy az évek során kialakult kereskedelmi forgalomban ne keletkezzen zavar, és hogy a társulási megállapodás szerinti vámkedvezmények alkalmazandók legyenek a Nyugat-Szaharából származó árukra, az Európai Unió és Marokkó a levélváltás formájában létrejött 2018. évi megállapodás helyébe lépő új, levélváltás formájában létrejött megállapodásról (a továbbiakban: az új megállapodás) állapodott meg. Az új megállapodást 2025. október 3-án írtak alá, és az 2025. október 4-től ideiglenesen alkalmazandó.

(8) Az új megállapodásban foglalt, a 4. jegyzőkönyv után beillesztett együttes nyilatkozat kimondja, hogy a Nyugat-Szaharából származó, a marokkói vámhatóságok által ellenőrzött termékekre az Unió által a társulási megállapodás hatálya alá tartozó termékekre biztosított kereskedelmi kedvezményekkel megegyező kereskedelmi kedvezmények vonatkoznak, és hogy a 4. jegyzőkönyv értelemszerűen alkalmazandó e termékek származó státusának meghatározására, beleértve a származási igazolásokat is.

(9) Az új megállapodás alapján helyénvaló módosítani a 4. jegyzőkönyvet annak biztosítása érdekében, hogy az említett jegyzőkönyv a Nyugat-Szaharából származó termékekre alkalmazandó legyen, és a kereskedelem – különösen a gyümölcs- és zöldség-, valamint a halászati ágazatban – folytatódhasson.

(10) Ezért a Társulási Tanácsban az Unió által képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás által létrehozott Társulási Tanácsban a 4. jegyzőkönyv módosításával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont a Társulási Tanács e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2025. október 2-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. BJERRE

([4]) A Bíróság C-779/21. P. és C-799/21. P. sz., *Európai Bizottság és az Európai Unió Tanács* kontra *Front Polisario* egyesített ügyekben 2024. október 4-én hozott ítélete (ECLI:EU:C:2024:835).

TERVEZET

AZ EU–MAROKKÓ TÁRSULÁSI TANÁCS …/… sz. HATÁROZATA

(…)

az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodásnak a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 4. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EU–MAROKKÓ TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodásra [1] és különösen annak a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 4. jegyzőkönyvének 5. cikkére,

mivel

(1) Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás (a továbbiakban: a társulási megállapodás) 29. cikke a megállapodás 4. jegyzőkönyvére (a továbbiakban: a 4. jegyzőkönyv) hivatkozik, amely megállapítja a származási szabályokat.

(2) A 4. jegyzőkönyv 5. cikke úgy rendelkezik, hogy a Társulási Tanács határozhat a 4. jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról.

(3) A 4. jegyzőkönyv után beillesztett együttes nyilatkozat kimondja, hogy a Nyugat-Szaharából származó, a marokkói vámhatóságok által ellenőrzött termékekre az Európai Unió által a társulási megállapodás hatálya alá tartozó termékekre biztosított kereskedelmi kedvezményekkel megegyező kereskedelmi kedvezmények vonatkoznak, és hogy a 4. jegyzőkönyv értelemszerűen alkalmazandó e termékek származó státusának meghatározására, beleértve a származási igazolásokat is, kivéve, ha arról a Társulási Tanács határozataiban másként rendelkezik.

(4) Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodás 1. és 4. jegyzőkönyvének módosításáról szóló, az Európai Unió és a Marokkói Királyság között levélváltás formájában létrejött, 2025. …-án/-én megkötött megállapodás keretében.

(5) Helyénvaló módosítani a 4. jegyzőkönyvet, hogy az tartalmazza a szükséges módosításokat annak biztosításához, hogy az említett jegyzőkönyv a Nyugat-Szaharából származó termékekre alkalmazandó legyen, és a kereskedelem – különösen a gyümölcs- és zöldség-, valamint a halászati ágazatban – folytatódhasson,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 4. jegyzőkönyv az alábbi III. címmel* egészül ki.

[1] EUHL L 70., 2000.3.18., 2. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/204/oj.

„III. cím ([2])*

Rendelkezések az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodás 1. és 4. jegyzőkönyvének alkalmazására vonatkozó együttes nyilatkozatról

*8. cikk**

Kivételek a 4. jegyzőkönyv értelemszerű alkalmazása alól

Az egyezmény és az átmeneti szabályok alkalmazásában:

Az egyezmény II. címében és az átmeneti szabályokban szereplő »hajóik« és »feldolgozó hajóik« kifejezések az Unió valamely tagállamára, Marokkóra vagy a Nyugat-Szaharára utalnak.

A Marokkóban végzett megmunkálás, feldolgozás vagy módosítás, illetve a Marokkóból az Unióba exportált szállítmányok nem érintik az egyezmény III. címének rendelkezéseit és az átmeneti szabályokat.

A származási igazolásokat a következőképpen kell kitölteni:

Az EUR.1 szállítási bizonyítványban:

»Az alábbiak közötti preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány iránti kérelem:« szövegrésszel bevezetett 2. rovatban az alábbi hivatkozást kell feltüntetni: »Az EU és a Marokkói Királyság között levélváltás formájában létrejött megállapodás az euromediterrán megállapodás 1. és 4. jegyzőkönyvének módosításáról (2025. …)«.

A 4. rovatot (»Az az ország, országcsoport vagy terület, ahonnan a termék származónak tekintendő«) nem kell kitölteni.

A 7. »Megjegyzések« rovatban értelemszerűen fel kell tüntetni a »Dakhla Oued Ed-Dahab« vagy a »Laâyoune-Sakia El Hamra« hivatkozást.

A származási nyilatkozatban a származási nyilatkozat mellékleteinek (2) lábjegyzetével kapcsolatban adott esetben a »Dakhla Oued Ed-Dahab« vagy a »Laâyoune-Sakia El Hamra« hivatkozás fog szerepelni.”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot …-tól kell alkalmazni.

Kelt …, …

a Társulási Tanács részéről

az elnök

([2]) A számozást az egyezménnyel való dinamikus kapcsolatot és az átmeneti szabályokat bevezető társulási tanácsi határozat hatálybalépésének megfelelően kell ellenőrizni, amely határozat a 4. jegyzőkönyv címeinek és cikkeinek számát kettőre, illetve hétre csökkenti.

MELLÉKLET

Az EUR.1 szállítási bizonyítvány mintája

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Exportőr (név, cím, ország)
(Változatlan marad)</td><td colspan="3">EUR.1 Sorszám: A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3">Kitöltés előtt olvassa el a hátlapon található megjegyzéseket</td></tr>
<tr><td rowspan="3">3. Címzett (név, cím, ország) (nem kötelező)
(Változatlan marad)</td><td colspan="3">2. Az alábbiak közötti preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány:
.....
valamint
Az Európai Unió és Marokkó között levélváltás formájában létrejött megállapodás az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodás 1. és 4. jegyzőkönyvének módosításáról
(írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét)</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Az az ország, országcsoport vagy terület, ahonnan a termék származónak tekintendő
(Ne töltse ki)</td><td>5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület
(Változatlan marad)</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>6. Szállítási adatok (nem kötelező)
(Változatlan marad)</td><td colspan="3">7. Megjegyzések
Hivatkozás a származási régióra (Laâyoune-Sakia El Hamra, Dakhla Oued Ed-Dahab)</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Sorszám; jelek és számok; a csomagok száma és fajtája[1]; árumegnevezés[2]
(Változatlan marad)</td><td>9. Bruttó tömeg (kg) vagy más mértékegység (liter, m^3 stb.)
(Változatlan marad)</td><td>10. Számlák (nem kötelező)
(Változatlan marad)</td></tr>
</table>

A származási nyilatkozat mintája

Magyar változat

Az ezen okmány hatálya alá tartozó termékek exportőre (vámengedélyszám: ……[1]) kijelenti, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában ezek a termékek preferenciális származásúak.

Hivatkozás a származási régióra (Laâyoune-Sakia El Hamra, Dakhla Oued Ed-Dahab)[2].

. . . . . .

(Hely és dátum)[3]

. . . . . .

(Az exportőr aláírása; a nyilatkozatot aláíró személy nevét jól olvasható formában is fel kell tüntetni)[4]

(1) Ha a származási nyilatkozatot elfogadott exportőr állítja ki, az exportőr engedélyének számát itt kell feltüntetni. Ha a származási nyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, akkor a zárójelben lévő szöveget el kell hagyni, vagy a helyét üresen kell hagyni.

(2) A termék származását kell feltüntetni. Amennyiben egy származási nyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutából és Melillából származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a származási nyilatkozatot kiállítják.

(3) Elhagyható, ha az információt maga az okmány már tartalmazza.

(4) Amennyiben az exportőr nem köteles aláírni a nyilatkozatot, az aláírás alóli mentesség egyúttal az aláíró nevének feltüntetése alóli mentességet is jelenti.